

О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины об условиях размещения дипломатических представительств Республики Казахстан в Украине и Украины в Республике Казахстан от 14 сентября 2010 года

Закон Республики Казахстан от 18 февраля 2013 года № 78-V

Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины об условиях размещения дипломатических представительств Республики Казахстан в Украине и Украины в Республике Казахстан от 14 сентября 2010 года, совершенный в Ашхабаде 4 декабря 2012 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

ПРОТОКОЛ

**между Правительством Республики Казахстан
и Кабинетом Министров Украины о внесении изменения в
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Кабинетом Министров Украины об условиях размещения
дипломатических представительств Республики Казахстан
в Украине и Украины в Республике Казахстан
от 14 сентября 2010 года**

Правительство Республики Казахстан и Кабинет Министров Украины, далее
и м е н у е м ы е С т о р о н а м и ,

руководствуясь статьей 7 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Кабинетом Министров Украины об условиях размещения дипломатических представительств Республики Казахстан в Украине и Украины в Республике Казахстан от 14 сентября 2010 года (далее - Соглашение),
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Абзац второй статьи 4 Соглашения изложить в следующей редакции:
«Стороны, получающие в аренду земельные участки, указанные в настоящем

Соглашении, каждая за счет средств своего государства обеспечивают подведение инженерных сетей и коммуникаций (водо-, теплоснабжение, канализация, электроэнергия, связь и другие) к границам и в пределах границ арендуемых ими земельных участков.»

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Протокол прекращает свое действие одновременно с прекращением
действия Соглашения.

Совершено в городе Ашхабаде 4 декабря 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском, украинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Протокола Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан Украины

За Кабинет Министров

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст на украинском языке